

AUTORIZZAZIONE DEI GENITORI/TUTORE  
USCITA DIDATTICA/VIAGGIO DI ISTRUZIONE

家长/监护人授权 教育外出/教育出行

Al Dirigente Scolastico  
I.C. PUDDU

I sottoscritti 声明人 \_\_\_\_\_ (madre)  
\_\_\_\_\_ 母亲(padre)父亲  
\_\_\_\_\_ (tutore)监护人

in qualità di genitore/tutore **autorizzano** l'alunna/o \_\_\_\_\_ classe \_\_\_\_\_ scuola \_\_\_\_\_

作为家长/监护人授权学生 \_\_\_\_\_ 班级 \_\_\_\_\_ 学校 \_\_\_\_\_

a partecipare all'uscita didattica/viaggio di istruzione a \_\_\_\_\_

参与教育出行/教育旅行

**PARTENZA da 出发地点:**

**SCUOLA 学校** alle ore 时间 ..... il giorno 日期 ..... mezzo trasp. 交通工具 .....

..... alle ore 时间 ..... il giorno 日期 ..... **(gli alunni saranno accompagnati dai genitori 学生将由家长陪同)**

**RITORNO a 返回地点:**

**SCUOLA 学校** alle ore 时间 ..... il giorno 日期 ..... mezzo trasp. 交通工具 .....

..... alle ore 时间 ..... il giorno 日期 ..... **(gli alunni saranno ripresi dai genitori 学生将由家长接回)**

quota indicativa prevista 预计指示性费用: € \_\_\_\_\_

**ATTENZIONE 注意**

- Questa autorizzazione è definitiva. La quota è solo indicativa e potrebbe in seguito variare. 此授权为最终授权。该价格仅供参考，随后可能会有变化。
- La rinuncia al viaggio va comunicata con il maggior anticipo possibile. 若取消行程需尽可能提早通知。 Per motivi assicurativi, se la rinuncia al viaggio è dovuta a improvvisi motivi di salute, essa deve essere comunicata per iscritto entro 24 ore dalla data di partenza ed accompagnata da richiesta di rimborso in carta semplice, e certificato medico correttamente datato. 出于保险原因，如果因突发健康原因取消行程，必须在出发日期后 24 小时内 以书面形式告知，并附上纸质的报销请求和日期正确的医疗证明- La rinuncia per motivi non validi non dà diritto al rimborso. 因无效原因退出不赋予退款权利。
- Segnalare particolari condizioni di salute/intolleranz/farmaci: \_\_\_\_\_  
报告特定的健康状况 / 不耐受 / 药物
- Eventuali rimborsi potranno avvenire solo dopo l'effettuazione del viaggio e dopo il pagamento della relativa fattura.  
任何退款只能在行程完成并支付相关发票后才能进行。
- Il costo del biglietto dei voli low cost prenotati non sarà rimborsato. 低价航班机票的预定费用将不予退还。

DATA 日期 \_\_\_\_\_

\*FIRMA 签字 (padre 父亲) \_\_\_\_\_

(madre 母亲) \_\_\_\_\_

(tutore 监护人) \_\_\_\_\_

**NEL CASO DI FIRMA DI UN SOLO GENITORE/TUTORE: 如果只有一位家长/监护人签字的情况下**

- Il richiedente consapevole delle conseguenze amministrative e penali per chi rilasci dichiarazioni non corrispondenti a verità ai sensi del DPR 245/2000  
申请人了解根据第 245/2000 号总统令任何人做出与事实不符的声明带来的的行政和刑事后果

DICHIARA 宣布

di aver effettuato la scelta/riciesta in osservanza delle disposizioni sulla responsabilità genitoriale di cui agli artt. 316, 337 ter, 337 quater del Codice Civile che richiedono il consenso di entrambi i genitori. 我已根据《民法典》第 316 条、337 之三、337 之四需要父母双方同意的条款中提及的父母责任规定做出选择/申请。

FIRMA del genitore 家长签名 \_\_\_\_\_

AUTORIZZAZIONE DEI GENITORI/TUTORE USCITA DIDATTICA/VIAGGIO DI ISTRUZIONE

Al Dirigente Scolastico  
I.C. PUDDU

家长/监护人授权教育外出/教育出行

I sottoscritti \_\_\_\_\_ (madre)  
母亲

\_\_\_\_\_ (padre)父亲

\_\_\_\_\_ (tutore)监护人

in qualità di genitore/tutore **autorizzano** l'alunna/o \_\_\_\_\_ classe \_\_\_\_\_ scuola \_\_\_\_\_

作为家长/监护人授权学生

班级

学校

a partecipare all'uscita didattica/viaggio di istruzione a \_\_\_\_\_

参与教育出行/教育旅行

**PARTENZA da 出发地点:**

**SCUOLA 学校** alle ore 时间..... il giorno 日期 ..... mezzo trasp. 交通工具.....

..... alle ore 时间 ..... il giorno 日期..... **(gli alunni saranno accompagnati dai genitori 学生将由家长陪同)**

**RITORNO a 返回地点:**

**SCUOLA 学校** alle ore 时间 ..... il giorno 日期 ..... mezzo trasp. 交通工具 .....

..... alle ore 时间..... il giorno 日期..... **(gli alunni saranno ripresi dai genitori 学生将由家长接回)**

quota indicativa prevista 预计指示性费用: € \_\_\_\_\_

**ATTENZIONE 注意**

- Questa autorizzazione è definitiva. La quota è solo indicativa e potrebbe in seguito variare. 此授权为最终授权。该价格仅供参考，随后可能会有变化。
- La rinuncia al viaggio va comunicata con il maggior anticipo possibile. 若取消行程需尽可能提早通知。 Per motivi assicurativi, se la rinuncia al viaggio è dovuta a improvvisi motivi di salute, essa deve essere comunicata per iscritto entro 24 ore dalla data di partenza ed accompagnata da richiesta di rimborso in carta semplice, e certificato medico correttamente datato. 出于保险原因，如果因突发健康原因取消行程，必须在出发日期后 24 小时内 以书面形式告知，并附上纸质的报销请求和日期正确的医疗证明- La rinuncia per motivi non validi non dà diritto al rimborso. 因无效原因退出不赋予退款权利。
- Segnalare particolari condizioni di salute/intolleranz/farmaci \_\_\_\_\_  
报告特定的健康状况 /不耐受 / 药物
- Eventuali rimborsi potranno avvenire solo dopo l'effettuazione del viaggio e dopo il pagamento della relativa fattura.  
任何退款只能在行程完成并支付相关发票后才能进行。
- Il costo del biglietto dei voli low cost prenotati non sarà rimborsato. 低价航班机票的预定费用将不予退还。

DATA 日期 \_\_\_\_\_

\*FIRMA 签字 (padre 父亲) \_\_\_\_\_

(madre 母亲) \_\_\_\_\_

(tutore 监护人) \_\_\_\_\_

**NEL CASO DI FIRMA DI UN SOLO GENITORE/TUTORE: 如果只有一位家长/监护人签字的情况下**

- Il richiedente consapevole delle conseguenze amministrative e penali per chi rilasci dichiarazioni non corrispondenti a verità ai sensi del DPR 245/2000  
申请人了解根据第 245/2000 号总统令任何人做出与事实不符的声明带来的行政和刑事后果

DICHIARA 宣布

di aver effettuato la scelta/richesta in osservanza delle disposizioni sulla responsabilità genitoriale di cui agli artt. 316, 337 ter, 337 quater del Codice Civile che richiedono il consenso di entrambi i genitori. 我已根据《民法典》第 316 条、337 之三、337 之四需要父母双方同意的条款中提及的父母责任规定做出选择/申请。

FIRMA del genitore 家长签字 \_\_\_\_\_